

Foreign Languages and Literatures

www.siu.edu/~dfll

forlang@siu.edu

COLLEGE OF LIBERAL ARTS

Albuixech, Lourdes, Assistant Professor, Ph.D., University of California, Riverside, 1997; 1997.

Bender, Lionel, Professor, *Emeritus*, Ph.D., University of Texas at Austin, 1968; 1971.

Betz, Frederick, Professor and *Chair*, Ph.D., Indiana University, 1973; 1978.

Cáceres, Alejandro, Associate Professor, Ph.D., Indiana University, 1992; 1994.

Chavasse, Philippe, Assistant Professor, Ph.D., University of Oregon, Eugene, 1997; 1999.

Gobert, David L., Professor, *Emeritus*, Ph.D., University of Iowa, 1960; 1965.

Hammond, Charles E., Associate Professor, Ph.D., Columbia University, 1986; 1987.

Hartman, Steven Lee, Associate Professor, *Emeritus*, Ph.D., University of Wisconsin, 1971; 1971.

Johnson, David, Assistant Professor, Ph.D., University of North Carolina at Chapel Hill, 1996; 1997.

Keller, Thomas, Associate Professor, *Emeritus*, Ph.D., University of Colorado, 1975; 1975.

Kim, Alan, Associate Professor, Ph.D., University of Southern California, 1985; 1988.

Liedloff, Helmut, Professor, *Emeritus*, Ph.D., Phillips University, Germany, 1956; 1959.

Maisier, Veronique, Assistant Professor, Ph.D., University of Paris IV Sorbonne, 1998; 1999.

Meinhardt, Warren, Associate Professor, *Emeritus*, Ph.D., University of California, Berkeley, 1965; 1969.

Nikolova, Ofelia, Assistant Professor, Ph.D., Southern Illinois University Carbondale, 1998; 1998.

O'Brien, Joan, Professor, *Emerita*, Ph.D., Fordham University, 1961; 1969.

Sanjabi, Maryam, Associate Professor, University of Paris IV Sorbonne, 1992; 1989.

Speck, Charles, Assistant Professor, *Emeritus*, Laurea in Diritto Canonico, Pontifical Lateran University, Italy, 1963; 1970.

Taylor, Gregory, Assistant Professor, Ph.D., University of South Florida, 1999; 1999.

Thibeault, Thomas F., Assistant Professor, Ph.D., University of Salzburg, Austria, 1989; 1990.

Timpe, Eugene F., Professor, *Emeritus*, Ph.D., University of Southern California, 1960; 1972.

Ulner, Arnold R., Assistant Professor, *Emeritus*, Ph.D., University of Missouri, 1972; 1970.

Williams, Frederick, Associate Professor, Ph.D., Cornell, 1976; 1977.

Winston-Allen, C. Anne, Associate Professor, Ph.D., University of Kansas, 1979; 1991.

The Department of Foreign Languages and Literatures offers a graduate program leading to the Master of Arts degree in foreign languages and literatures with concentrations in Literature, TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages), and Instructional Technology/Education. Students may choose to complete their degree in either French or Spanish. The concentrations in TESOL and Instructional Technology/Education require students to complete course work in the Department of Linguistics or the Department of Curriculum and Instruction respectively as well as course work in the Department of Foreign Languages and Literatures.

Admission

A non-refundable application fee of \$30.00 must be submitted with the application. Attach your check or money order, payable to Southern Illinois University, to the top of the application form. Do not send cash. Only checks drawn on United States banks or international money orders will be accepted. This fee may be waived for students applying from outside of the United States or currently enrolled at SIUC.

In addition to meeting requirements of the Graduate School, the applicant for admission to the programs in the Department of Foreign Languages and Literatures should hold a bachelor's degree with a major that includes at least 18 semester hours (27 quarter hours) of courses on the junior-senior level in French or Spanish or equivalent degree. Students not meeting minimum requirements in course work or in language proficiency will need to take additional course work to make up the deficiency. These courses will not count towards fulfilling the degree requirements. Students who meet requirements for admission to the Graduate School but do not meet departmental requirements may register as unclassified students for specific graduate courses in the department only with consent of the instructor and authorization from the head of their language section.

General Requirements

Students in all three concentrations are required to take:

- French 415 (Stylistics)/Spanish 515 (Expository Writing)
- FR/SPAN 536 (Teaching French/Spanish at College and Elementary School Level)
- FL 566 (Bibliography and Research Techniques)

Twenty-six or twenty-seven hours of additional course work as specified below for each concentration.

Independent Study courses will be given only under exceptional circumstances and will not duplicate courses which are available. The Director of Graduate Studies is responsible for authorizing such work in cooperation with the individual professor. No more than 6 hours of Independent Study will be permitted.

Language Requirement

The student must demonstrate, as early as possible, and before taking the Comprehensive Examination, a communication knowledge of a foreign language other than English or the language of the major. Communication knowledge is defined as the completion of a fourth-semester college-level course with a grade "C" or higher or completion of a 488-course with a grade of "B" or higher.

LITERATURE CONCENTRATION

The M.A. with a concentration in Literature seeks to provide the student with a balanced overview of the major periods, genres, and figures of the literature of concentration. The literature option allows for considerable flexibility while offering a well-balanced degree plan.

M.A. Options

Plan I (Thesis option): A total of 36 hours which will include 30 to 33 hours of course work, plus 3 to 6 hours credit for the M.A. Thesis.

Plan II (non-Thesis option): 36 hours of course work and an approved Research Paper.

Program of Study-Literature Concentration

In addition to the three courses listed above required of all students, the Literature Concentration requires:

- 12 hours of literature classes at the 500 level
- Students opting for Plan I (Thesis) will take:
 - 9-12 additional hours in Language, Literature or Culture and
 - 3-6 hours for thesis
- Students opting for Plan II (Research Paper) will take:
 - 12 additional hours in Language, Literature or Culture and
 - 3 hours for research paper

Courses outside Foreign Language Department

Students may select up to two courses (a maximum of six hours) outside of the Foreign Language Department. The courses may be in literatures other than that of the major, in philosophy, in history or in any field related to the student's graduate studies. The student must obtain approval from Director of Graduate Studies prior to registering for classes outside of the Foreign Language Department.

Teaching Experience

There is no requirement for the student to have teaching experience to obtain the M.A. with the Literature Option.

TESOL CONCENTRATION

The M.A. with a concentration in TESOL seeks to combine knowledge of the language of the M.A. Concentration (French or Spanish) with a knowledge of TESOL.

M.A. Options

Plan I (Thesis option): A total of 35 hours which will include 29 to 32 hours of course work, plus 3 to 6 hours credit for the M.A. Thesis. The Chair or Co-chair of the thesis committee must be in the Department of Foreign Languages and Literatures.

Plan II (non-Thesis option): 35 hours of course work, and an approved Research Paper.

Program of Study

In addition to the three courses listed above required of all students, the TESOL Concentration requires:

- French/Spanish 411 (Linguistic Structure of French/Spanish)
- French/Spanish 412 (History of the French/Spanish Language)
- LING 401 (General Linguistics)
- LING 531 (Pedagogical Grammar) or LING 541 (Introduction to Second Language Acquisition)
- LING 570 (Theory and Methods of TESOL)
- LING 575 (Language Testing) or LING 540C (Bilingualism) or LING 415 (Sociolinguistics)
- Students opting for Plan I (Thesis) will take:
 - 0-3 additional hours in Language, Literature or Culture and
 - 3-6 hours for thesis
- Students opting for Plan II (Research Paper) will take:
 - 3-6 additional hours in Language, Literature or Culture and
 - 0-3 hours for research paper

Teaching Experience

It is highly recommended that the student should have teaching experience for at least one year. This usually takes the form of a graduate assistantship with teaching duties either on the SIUC campus or in the Foreign Language program in the Carbondale Elementary School District. A student may also take LING 583-4 (Practicum in TESOL).

INSTRUCTIONAL TECHNOLOGY/EDUCATION CONCENTRATION

The M.A. In Foreign Languages is offered with a concentration in Instructional Technology/Education. The Comprehensive Examination will cover the teaching methodology of the language of concentration, instructional technology, and pedagogy.

M.A. Option

For the Master of Arts with the Instructional Technology/Education Option, only plan II (non-thesis option) is available.

Plan II (non-thesis option): 36 hours of course work, and an approved Research Paper as a result of the practicum.

Program of Study

In addition to the three courses listed above required of all students, the Instructional Technology/Education Concentration requires:

- FL 436 (Methods of Teaching Foreign Languages)
- FL 437 (Foreign Language Instructional Technology)
- 12 hours of CI courses, including CI 455 and CI 504
- 3 hours for FL 592 (Practicum)
- 6 additional hours in Language, Literature, Culture, or Instructional Technology (FL or CI)

Teaching Experience

The student is required to have one year of supervised teaching experience before graduating.

Courses (FL)

436-3 Methods in Teaching Foreign Languages. Survey of general principles of second-language teaching, based upon insights of modern linguistics and learning-psychology. Followed by intensive practical work in classroom and language laboratory with teachers experienced in the student's specific language field. Required of prospective teachers of foreign languages in secondary schools. Prerequisite: concurrent or prior enrollment in 300-level course in French, German, Latin, Russian or Spanish.

437-3 Instructional Technology and Foreign Language Learning. Familiarizes student with basic principles of design, development, utilization and evaluation of computer-based instructional materials for language learning. Introduces students to software authoring packages for multimedia instructional units and develops skills and knowledge for exploring the potential of the Internet as a language-learning and distance-education tool. Prerequisite: concurrent or prior enrollment in 300-level French, German, Latin, Russian or Spanish.

491-1 to 4 Independent Study-ASL/Deaf Studies. Guided individual exploration of some area(s) of significance within the field of American Sign Language or Deafness. Students taking class for graduate credit will do critical study of one aspect. May be repeated as topic varies. Prerequisite: consent of instructor.

506-1 to 6 (1-3, 1-3) Research Problems—French. Individual research on a literary or linguistic problem involving original investigation in areas not covered by seminars or thesis.

507-1 to 6 (1-3, 1-3) Research Problems—German. Individual research on a literary or linguistic problem involving original investigation in areas not covered by seminars or thesis.

508-1 to 6 (1-3, 1-3) Research Problems—Russian. Individual research on a literary or linguistic problem involving original investigation in areas not covered by seminars or thesis.

509-1 to 6 (1-3, 1-3) Research Problems—Spanish. Individual research on a literary or linguistic problem involving original investigation in areas not covered by seminars or thesis.

535-2 Critical Theory. Theories of literature and theories underlying literary criticism, taken logically rather than chronologically. Extensive reading, in the original language whenever possible, of both primary statements and exemplificative documents.

566-3 Bibliography and Research Techniques. Introduction to the use of the chief reference works in the humanities and social sciences as they pertain to foreign languages in general. Also, extensive work with bibliography and research methods in French, German, or Spanish.

568-2 Bibliography and Research Techniques—Russian. Bibliography and research methods in the target language and its culture. Introduction to the use of the chief reference works in the humanities and social sciences as they deal with areas in which the target language is spoken.

Chinese (CHIN)

No graduate program in Chinese is offered through the Eastern Languages and Civilization section. Four-hundred-level courses in this section may be taken for graduate credit unless otherwise indicated in the course description.

410-3 The Linguistic Structure of Chinese. (Same as Linguistics 411.) Phonology and syntax of Mandarin Chinese. Principal phonological features of major Chinese dialects. Special emphasis on the contrastive analysis between Mandarin Chinese and English. Theoretical implications of Chinese syntax for current linguistic theories. Prerequisite: one year of Chinese or Linguistics 401.

435-3 Business Chinese. An overview of China's business through reading in Chinese dealing with the major aspects of China's foreign trade ranging from broad principles and policies to concrete details of operation and procedure.

Enhancement of conversational skills for business contexts. This course satisfies the CoLA Writing-Across-the-Curriculum requirement. Prerequisite: 320 or equivalent.

470-3 Chinese Literature in Translation. Reading and analysis of selected Chinese works, authors, themes or genres in English translation with attention to literary genres and thought from ancient to contemporary times. Students taking this course for graduate credit will do a critical aspect. No knowledge of Chinese is required.

490-1 to 6 Advanced Independent Study in Chinese. Directed individual study of some question, author, or theme of significance in the field of Chinese literature, language or culture. Prerequisite: consent of instructor.

Classics (CLAS)

No graduate program is offered through the classics section. Four-hundred-level courses in this section may be taken for graduate credit unless otherwise indicated in the course description.

Courses numbered 488 are designed to help graduate students prepare for proficiency examination required by certain departments as evidence of competency in Latin. No prerequisite is stipulated. Students must register for these courses and are advised to take them as part of, not in addition to, their graduate program. Students will not receive graduate credit for courses numbered below 400.

388-3 Latin as a Research Tool. Intensive study of Latin as basis for development of reading knowledge. Covers grammar and vocabulary portion of first-year sequence in basic skills. Intended for graduate students. Undergraduates who wish to enroll are encouraged to consult with course instructor.

401-3 to 6 (3 per topic) Classical Literature in Translation. Reading and analysis of selected Greek and Latin authors, genres and themes. Students taking the course for graduate credit will do a critical study of one aspect. No knowledge of Greek or Latin is required.

402-3 Greek History. (Same as History 402.) History of ancient Greece, focusing on ancient sources and modern scholarship. No language requirement. Prerequisite: consent of instructor.

415-3 to 9 (3 per topic) Readings in Greek Authors. Reading and interpretation of works of Greek literature at an advanced level. Students taking the course for graduate credit will do a critical study of one aspect. This course satisfies the COLA Writing Across the Curriculum requirement. Prerequisite: two semesters 300-level Greek or consent of instructor.

416-3 to 9 (3 per topic) Readings in Latin Authors. Reading and interpretation of works of Latin literature at an advanced level. Students taking the course for graduate credit will do a critical study of one aspect. This course satisfies the COLA Writing Across the Curriculum requirement. Prerequisite: two semesters 300-level Latin or consent of instructor.

488-3 Latin as a Research Tool. Concentrated and individualized training in the recognition and interpretation of basic and complex grammatical structures and in the systematic acquisition of the principles of word formation for vocabulary expansion. Techniques for intensive and extensive readings and for translation of unedited texts in the student's own field of study. Intended for graduate students. Undergraduates who wish to enroll are encouraged to consult with course instructor. With consent of student's own department, and with a grade of *B* or *A*, satisfies graduate program requirements for foreign languages as research tool. Prerequisite: one year of Latin, or equivalent.

491-3 to 9 Topics in Classics. Intensive examination of selected areas of interest such as women in Antiquity, Greece and the Near East, Magic and Superstition in the Ancient World.

496-1 to 9 Independent Study in Classics. Guided research on problems in classics. The academic work may not be done on campus or in conjunction with approval off-campus activities. This course satisfies the CoLA Writing Across the Curriculum requirement. Prerequisite: consent of instructor.

French (FR)

Courses numbered 488 are designed to help graduate students prepare for proficiency examination required by certain departments as evidence of competency in French. No prerequisite stipulated. Students must register for these courses and are advised to take them as part of, not in addition to, their graduate program. Students will not receive graduate credit for courses numbered below 400.

388-3 French as a Research Tool. Intensive study of French as basis for development of reading knowledge. Covers grammar and vocabulary portion of first-year sequence in basic skills. Intended for graduate students. Undergraduates who wish to enroll are encouraged to consult with course instructor.

410-3 Advanced Language Study. Designed to improve language skills beyond the level of 320. Selected grammar review, intensive practice in effective use of the written and spoken language through translations and free compositions. This course satisfies the CoLA Writing-Across-the-Curriculum requirement. Prerequisite: 320b and 330 or permission of instructor.

411-3 Linguistic Structure of French. (Same as Linguistics 413.) Study of the phonology, morphology, and syntax of modern spoken and written French, stressing interference areas for English speakers in learning French. Prerequisite: 320a and 321 or equivalent, and 330 or permission of instructor.

412-4 History of the French Language. A survey of the phonological and morphological changes from Latin through Vulgar Latin and Old French to Modern French; study of an original Old French text, such as the *Chanson de Roland* or a romance of Chretien de Troyes. Knowledge of Latin not required. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

414-3 Translation Techniques. Practice in oral translation – simultaneous and subsequent; written translation practice, from and into French, of materials from sources varying from technical, commercial, political, to general

interest. Advanced grammar and syntax review as they relate to translation, with practice through exercises and translation. Prerequisite: 320b or equivalent, and 330 or permission of instructor.

415-3 Literary Analysis. Designed to improve method of textual analyses and writing skills beyond the 330 level. Literary analysis of excerpts from representative works of great French authors. Appreciation of distinctive qualities of each writer's genius. Study of major rhetorical figures and narrative genres. Consideration is given to various stylistic methods. Prerequisite: 320b and 330 or permission of instructor.

420-3 Medieval and Renaissance Literature. Study of the origins of French literature emphasizing the *Chanson de Roland*, *Tristan*, other courtly romances, and the lyric poetry of Villon, culminating with an examination of the development of the humanistic ideas and ideals of the French Renaissance. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

430-3 Baroque and Classicism. An in-depth examination of artistic and social writings of baroque and classical literary figures such as Corneille, Racine, Moliere, La Fontaine, Descartes, Pascal, Mme de LaFayette, La Bruyere, and La Rochefoucauld. Discussion, reports, papers. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

435-3 Business French II. Detailed treatment of postal facilities and services, types of banks and their operations, transport of goods, import-export, bills of exchange, billing and shipping, insurance, accounting and the stock market. These topics will be the subject of translations and of commercial correspondence. Prerequisite: 320b or equivalent, may be taken independently of 335, and 330 or permission of instructor.

440-3 Literature of the Enlightenment. Study and discussion of the novel, theater, and philosophic writing of 18th century France as literature and as expressions of the Enlightenment. Major attention given to Montesquieu, Voltaire, Diderot, and Rousseau. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

450-3 Literary Movements of the 19th Century. Romanticism, Realism, and Naturalism in poems, novels and theater plays followed by an examination of the reaction to these movements and of the influence of symbolism. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

460-3 Studies in Literature of the 20th Century. Examination of the major themes, forms, techniques and style of novelists from Gide and Proust to Robbe-Grillet and dramatists from Giraudoux to Ionesco and Beckett. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

470-3 French Culture and Civilization. Study of French culture and civilization (history, philosophy, literature, and the arts) treated as a means of better understanding present day France; values, attitudes, beliefs and instructions. Offered in French. Prerequisite: 320a and 330 or permission of instructor.

475-3 to 6 Travel-Study in France. Travel-study project, planned under supervision of French faculty and carried out in France. Amount of credit depending on scope of study. Prerequisite: 320a or equivalent.

476-3 Francophone Cultures and Literatures. Representative works and authors of the francophone world outside of France with special reference to African, Caribbean and Canadian literatures. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

480-3 Studies of Masterpieces of French and Francophone Literatures

. Selected readings from French and Francophone authors. Introduction to main literary movements from the Middle Ages to the 20th century. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

488-3 French as a Research Tool. Concentrated and individualized training in the recognition and interpretation of basic and complex grammatical structures and in the systematic acquisition of the principles of word formation for vocabulary expansion. Techniques for intensive and extensive readings and for translation of unedited texts in the student's own field of study. Intended for graduate students. With consent of student's department, and with a grade of B or A, satisfies graduate program requirement for foreign languages as research tool. Prerequisite: 330 or permission of instructor or one year of French, or equivalent.

490-1 to 6 Advanced Independent Study in French. Individual exploration of some question, author, or theme of significance within the field of French literature, language or culture. Prerequisite: 320a, 321, 330 and permission of instructor.

501-2 to 6 Studies on a Selected Topic or Author. Intensive study of one author or topic.

515-3 Literary Stylistics. A study of the aesthetics and theory of French literary expression. Disciplined stylistic analyses of excerpts from representative works of great French authors. Appreciation of distinctive qualities of each writer's genius. Consideration is given to various stylistic methods. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

520-3 Literature of the Middle Ages and Renaissance. A study of selected authors, literary movements, and expressions of the political realities and the philosophical currents of the Middle Ages and Renaissance.

525-3 Descriptive Stylistics. Consideration of levels of linguistic expression in contemporary French through the study of theoretical works and representative texts. Practice in composition and translation.

536-3 Methodology and Technology in Teaching French. Prepares graduate students in French for teaching at the college and elementary levels. Required of all teaching assistants in French. Prerequisite: enrollment in a graduate program, advanced knowledge of French.

539-3 Literature of the 17th Century. Collaborative research in selected works of neo-classical French authors. Lectures, reports, discussions, paper.

540-3 Literature of the 18th Century. Selected topics, movements, or authors in the literature of the 18th Century.

550-3 Literature of the 19th Century. Selected topics, movements, or authors in the literature of the 19th Century.

560-3 Literature of the 20th Century. Study of an author, theme, movement, or critical literary issue of contemporary interest. Topics may range from the Existentialist vision or the Quest for Self to the novel of commitment of the New Novel.

570-3 Topics in French Civilization. Selected topics in history, philosophy, literature and the arts. Aspects of contemporary French culture. Prerequisite: 320a and 300 or permission of instructor.

576-3 Francophone Literature. Representative readings of major Francophone writers from Europe, Canada, Africa and the Caribbean. Prerequisite: 330 or permission of instructor.

580-3 Masterpieces of French and Francophone Literatures. Appreciation and analysis of selected masterpieces in French and Francophone literatures with special attention given to required authors and works from the Master of Arts reading list.

599-1 to 6 Thesis.

601-1 per semester Continuing Enrollment. For those graduate students who have not finished their degree programs and who are in the process of working on their dissertation, thesis, or research paper. The student must have completed a minimum of 24 hours of dissertation research, or the minimum thesis, or research hours before being eligible to register for this course. Concurrent enrollment in any other course is not permitted. Graded *S/U* or *DEF* only.

German (GER)

No graduate program is offered through the German section. Four-hundred-level courses in this section may be taken for graduate credit unless otherwise indicated in the course description.

410-3 Advanced Language Study. Designed to improve language skills beyond the level of 320. Selected grammar review and intensive practice in effective use of written and spoken language through translations and free compositions. This course satisfies the COLA Writing Across the Curriculum requirement. Prerequisite: 320b or equivalent.

411-3 Linguistic Structure of Modern German. (Same as Linguistics 409) The descriptive study of phonology, grammatical structure, and vocabulary of modern German with consideration of its structural differences from English and application to teaching. Appropriate for students with at least two years of German. Conducted in English.

412-3 History of the German Language. Development of German from its Indo-European origin to the present in political and cultural context. The main linguistic aspects dealt with are lexical and semantic changes. Appropriate for students with at least two years of German. Readings in German. Conducted in English.

435-3 Business German. An overview of German business, presented through lectures, readings and discussions. Coursework with textbook and supplementary materials will focus on the major aspects of German business. Exercises will include vocabulary building, listening and reading comprehension, oral and written summarization, role playing in typical situations, mock telephone conversations and business correspondence. Prerequisite: 320b or consent of instructor.

440-3 Studies in Early German Literature. The literature of the German-speaking countries from the early Middle Ages through the seventeenth century, with varying emphasis on authors, themes, genres, periods. Prerequisite: 330 or 335, consent of instructor, or graduate standing.

450-3 Studies in 18th Century Literature. Examination of the major writers and movements with their social, historical, and intellectual background during the 18th century in Germany and Austria. Prerequisite: 330 or 335, consent of instructor, or graduate standing.

455-3 Studies in 19th Century Literature. Detailed focus on specific aspects rather than a general survey of 19th century literature, e.g., major periods and movements, or major genres and sub-genres, or major and representative authors. Prerequisite: 330 or 335, consent of instructor, or graduate standing.

480-3 Studies in 20th Century Literature. Detailed focus on specific aspects rather than a general survey of 20th century literature, e.g., major periods, movements, and tendencies, or major genres and sub-genres, or major and representative authors. Prerequisite: 330 or 335, consent of instructor, or graduate standing.

488-3 German as a Research Tool. Concentrated and individualized training in the recognition and interpretation of basic and complex grammatical structures and in the systematic acquisition of the principles of word formation for vocabulary expansion. Techniques for reading and for translation of unedited texts in the student's own field of study. Intended for graduate students. With consent of student's department, and with a grade of *B* or *A*, satisfies graduate program requirement for foreign language as a research tool. Prerequisite: Passing of CLEP test in German; or one year of college-level German; or consent of instructor (as determined by examination).

490-1 to 6 (1 to 3, 1 to 3) Independent Study in German. Project-study under supervision of German faculty. Amount of credit depends on scope of study. May be repeated as the topic varies, up to the maximum of six semester hours. Prerequisite: senior or graduate standing and approval of supervising instructor.

493-3 to 9 (3 per topic) Seminars in Special Topics in Literature and Language. Topics vary and are announced in advance; both students and faculty suggest ideas. May be repeated as the topic varies. Primarily for undergraduates. Prerequisite: consent of instructor.

590-3 to 9 (3 per topic) Independent Study on Special Topics in Literature and Language. May be repeated only if the topic varies, and with consent of department.

Japanese (JPN)

No graduate program in Japanese is offered through the Eastern Languages and Civilization section. Four-hundred-level courses in this section may be taken for graduate credit unless otherwise indicated in the course description.

410-3 The Linguistic Structure of Japanese. (Same as Linguistics 412.) Inductive approach to the analysis of various aspects (such as phonology, morphology, syntax) of Japanese grammar with emphasis on syntactic structures within any of the current theoretical frameworks such as pragmatics, functionalism and formal linguistics. May include contrastive analysis between Japanese and English, and close examination of theories of comparative-historical linguistics of Japanese and Korean. This course satisfies the CoLA Writing-Across-the-Curriculum requirement. Prerequisite: one year of Japanese or one previous course in linguistics or consent of instructor.

435-3 Business Japanese. An introduction to the language and culture of the Japanese business world and to the structure of the Japanese business economy. The emphasis will be on learning appropriate levels of formality and politeness in oral communication and on achieving competency in the specialized language of business. This course satisfies the CoLA Writing-Across-the-Curriculum requirement. Prerequisite: 320a,b or equivalent.

490-1 to 6 Advanced Independent Study in Japanese. Directed individual study of some questions, author, or theme of significance in the field of Japanese literature, language or culture. Prerequisite: consent of instructor.

Russian (RUSS)

No graduate program is offered through the Russian section. Four-hundred-level courses in this section may be taken for graduate credit unless otherwise indicated in the course description.

Courses numbered 388 and 488 are designed to help graduate students prepare for proficiency examination required by certain departments as evidence of competency in Russian. No prerequisite is stipulated. Students must register for these courses and are advised to take them as part of, not in addition to, their graduate program. Students will not receive graduate credit for courses numbered below 400.

388-3 Russian as a Research Tool. Intensive study of Russian as basis for development of reading knowledge. Covers grammar and vocabulary portion of first-year sequence in basic skills. Intended for graduate students. Undergraduates who wish to enroll are encouraged to consult with course instructor.

411-3 Russian Stylistics. Writing styles in Russian and its application to the development of skills in written expression. This course satisfies the COLA Writing Across the Curriculum requirement.

430-4 Business Russian. A study of the style of commercial language and its application to the development of skill in business correspondence, such as: inquiries, offers, orders, contracts, agreements, as well as documents concerning transport, insurance and customs. Prerequisite: 201 or equivalent.

470-3 Russian Civilization. Soviet culture and civilization is studied primarily through literary works, journalistic materials, and excerpts from non-literary works as general background reading. Lectures are illustrated with maps, slides, films and art works. Taught in English. Readings are in English and in bilingual edition. No prerequisite: May count toward Russian major with consent of graduate adviser.

475-2 to 3 Travel-Study in USSR. Specialized course comprising part of the travel-study program in the Union of Soviet Socialist Republics. Prerequisite: 201 or equivalent.

480-4 Russian Literature: Fiction and Drama. Authors in 19th century Russian literature. Special attention to stylistic devices. Lectures, readings, and individual class reports. Taught in English.

485-3 Russian Poetry. A study of literary trends and representative works of Russian poets.

488-3 Advanced Russian as a Research Tool. Concentrated and individualized training in the recognition and interpretation of basic and complex grammatical structures and in the systematic acquisition of the principles of word formation for vocabulary expansion. Techniques for intensive and extensive readings and for translation of unedited texts in the student's own field of study. Intended for graduate students. With consent of student's department, and with a grade of B or A, satisfies graduate program requirement for foreign languages as a research tool. Prerequisite: 388 or one year of Russian or equivalent.

490-1 to 6 Advanced Independent Study in Russian. Directed independent study in a selected area of Russian studies. Prerequisite: consent of instructor.

493-3 to 9 (3 per topic) Seminars in Special Topics in Literature and Language. Topics vary and are announced in advance; both students and faculty suggest ideas. Students taking the course for graduate credit will do a critical study of one aspect. May be repeated as the topic varies. Prerequisite: consent of instructor.

Spanish (SPAN)

388-3 Spanish as a Research Tool. Intensive study of Spanish as a basis for development of reading knowledge. Covers grammar and vocabulary portion of first-year sequence in basic skills. Intended for graduate students. Undergraduates who wish to enroll are encouraged to consult with course instructor.

411-3 Linguistic Structure of Spanish. (Same as Linguistics 414.) Theory and practice in Spanish pronunciation and study of Spanish grammatical structure, in contrast to English, with application to teaching.

412-3 History of the Spanish Language. Survey of internal and external history, from Vulgar Latin to Modern Spanish.

420-3 Studies in Literature of the Middle Ages. Studies of the origins of Spanish literature emphasizing works such as the *Cantar de Mio Cid*, *Libro de buen amor*, and *La Celestina*. Prerequisite: 310 or 315, consent of instructor or graduate standing.

430-3 The Golden Age: Drama. Plays of Lope de Vega, Calderon, Tirso de Molina, and others. Prerequisite: 310 or 315, consent of instructor or graduate standing.

431-3 Cervantes. *Don Quixote*. Prerequisite: 310 or 315, consent of instructor or graduate standing.

432-3 The Golden Age: Prose and Poetry. The most representative prose and poetry written during the 16th and 17th centuries in Spain. Prerequisite: 310 or 315, consent of instructor or graduate standing.

434-3 Colonial Literature in Spanish America. Study of the literature of Spanish America before 1825. Prerequisite: 310 or 315, consent of instructor or graduate standing.

435-3 Business Spanish. Discussion and practice of the vocabulary, styles, and forms used in Spanish business correspondence, as well as report writing and documents dealing with trade, transportation, payment, banking and advertising. Does not count toward the MA in Foreign Languages. Prerequisite: 320b or consent of instructor.

450-3 Studies in Spanish Literature of the 19th Century. Romanticism, Realism, and Naturalism in Spain. Prerequisite: 310 or 315, consent of instructor or graduate standing.

451-3 Studies in Spanish American Literature of the 19th Century. Modernism, Romanticism, Realism, and Naturalism in Spanish America. Prerequisite: 310 or 315, consent of instructor or graduate standing.

460-3 Studies in Spanish Literature of the 20th Century. The main currents and outstanding works in the literature of Spain since 1900. Prerequisite: 310 or 315, consent of instructor or graduate standing.

461-3 Studies in Spanish American Literature of the 20th Century. The main currents and outstanding works in the literature of Spanish America since 1900. Prerequisite: 310 or 315, consent of instructor or graduate standing.

488-3 Spanish as a Research Tool. Concentrated and individualized training in the recognition and interpretation of basic and complex grammatical structures and in the systematic acquisition of the principles of word formation for vocabulary expansion. Techniques for intensive and extensive readings and for translation of unedited texts in the student's own field of study. Intended for graduate students. With consent of student's department, and with a grade of B or A, satisfies graduate program requirement for foreign language as a research tool. Prerequisite: one year of Spanish or equivalent.

490-1 to 3 Advanced Independent Study. Individual exploration of some topic in Hispanic literature, language, or culture. Prior consent of instructor required.

501-3 to 6 (3,3) Studies of a Selected Topic or Author. Intensive study of an author or topic in Spanish Literature or Spanish American Literature as announced in advance.

502-3 to 6 (3,3) Seminar in Hispanic Linguistics. Involves intensive study of a selected topic.

503-3 to 6 (3,3) Topics in Literature, Culture, or Civilization. Topics will be announced.

515-3 Expository Writing in Spanish. Intensive practice in expository writing for academic purposes, with emphasis on style, organization, and problematic aspects of grammar. Prerequisite: 320b or equivalent and graduate standing.

520-3 Literature of the Middle Ages. Studies in epic and didactic literature, and lyric poetry, from the origins of Spanish literature to the fifteenth century. Representative works such as the *Cantar de Mio Cid*, *Libro de buen amor*, *Romancero viejo* and *La Celestina* will be studied.

536-3 Methodology and Technology in Teaching of Spanish. Prepares graduate students to teach Spanish at the college and elementary school level. Required of all teaching assistants in Spanish. Prerequisite: enrollment in a graduate program; advanced knowledge of Spanish.

550-3 Spanish Literature of the 19th Century. Intensive study of a literary movement, trend, genre, or author of the period, as specified by the topic to be announced for each semester.

551-3 Spanish-American Literature of the 19th Century. Intensive study of a literary movement, trend, genre, or author of the period, as specified by the topic to be announced for each semester.

560-3 Spanish Literature of the 20th Century. Intensive study of a literary movement, trend, genre, or author of the period, as specified by the topic to be announced for each semester.

561-3 Spanish-American Literature of the 20th Century. Intensive study of a literary movement, trend, genre, or author of the period, as specified by the topic to be announced for each semester.

599-1 to 6 Thesis.

601-1 per semester Continuing Enrollment. For those graduate students who have not finished their degree programs and who are in the process of working on their dissertation, thesis, or research paper. The student must have completed a minimum of 24 hours of dissertation research, or the minimum thesis, or research hours before being eligible to register for this course. Concurrent enrollment in any other course is not permitted. Graded S/U or DEF only.